

毎日英文解釈 2022年6月5日～2022年6月11日

2022/6/5 日 『SUITS』 S1E10 その1

1

★ YOU TWO DRAW THE SHORT STRAW?

☆ I'M SORRY?

★ YOU'RE IN CHARGE OF CORRALLING THE CANCER PATIENTS.

IT'S NOT THE MOST GLAMOROUS DUTY IN THE WORLD.

BUT I SUPPOSE YOU TWO DON'T MIND WORKING TOGETHER.

HOW LONG YOU BEEN DATING?

★ NO, NO, I'M SORT OF SEEING SOMEONE--

☆ IT'S GONNA HAPPEN SOONER OR LATER.

2

★ I NEED YOU TO LET ME TAKE OVER THIS CASE.

☆ THE GUY THAT CAME INTO MY DEPOSITION.

HE CALLED YOU OUT?

★ YEAH.

☆ HE'S GOOD.

★ YEAH.

☆ YOU THINK I CAN'T TAKE HIM?

★ HE BROUGHT UP THE STATE CHAMPIONSHIP.

☆ OH, SHOULDER.

★ YEAH.

☆ OH, TAKE HIM. BE CAREFUL.

★ I WILL.

☆ BRINGING UP STATE CHAMPIONSHIPS, THAT'S JUST-- THAT'S WRONG.

★ NOTHING I WOULDN'T HAVE DONE.

2022/6/6 月 『呪術廻戦』 第6話

1

No one can be allowed to take the events of youth away from the young people they're designed for. Not anyone.

2

I wish you wouldn't cause such a commotion, Jogo.

3

Itadori: So you have to constantly be flipping out in order to use your cursed energy?

But now that you mention it Fushiguro's always ticked off.

Gojo: Not quite.

4

Itadori: Don't attack me while I'm drinking soda!

Gojo: Don't drink.

Itadori: But you can't watch a movie without chips and soda!

Gojo: You have a point there.

Well, Gojo's got to get going. So just keep hanging in there.

2022/6/7 火 『シャーロックホームズ』

1

Three more will die, and there is nothing you can do to save them.

You must accept that this is beyond your control...

...or, by the time you realize you made all of this possible...

...it'll be the last sane thought in your head.

2

I was simply studying your methods...

...should the authorities ask me to hunt you down.

3

By the looks of things, you're between jobs.

4

★ Keep your money. I didn't say I'll take the case.

☆ Well, consider it a wager that you will.

2022/6/8 水 『クロノトリガー』 その9(時制)

1

Lucca: This is what happens to fools who stand in the way of the mighty  
Lucca!

2

Monsters are coming to attack the village.  
I'm so scared. What should I do?

3

Magus is trying to summon a terrible evil.  
If he (succeeds / will succeed), there will be no quarter for us.  
We'll all perish.

4

That fellow's been around for a very long time.  
I don't know if my cooking (is / will be) anything like  
what he's used to, but I hope he enjoys it.

5

Let him eat it if he (gets / will get) hungry.  
It will give him his energy back

6

Magus: I've lived only for the thought of slaying Lavos.  
Ever since his rift in time's fabric stranded me in the Middle Ages...  
And just as I (have summoned / had summoned) him to my castle, you  
arrived to interfere.

7

Frog: This is the ladder that (collapsed / had collapsed).  
Let us build the new one beside it.

2022/6/9 木 『ゲーム・オブ・スローンズ』 S3E5 その1

1

TORMUND: Orell says there are crows patrolling on the Wall. Tell me what you know.

JON: There are four to a patrol- two builders to check for structural damage, two rangers to watch for enemies.

ORELL: How often do these patrols go out?

JON: It varies. If I knew where on the Wall we were heading, I could tell you.

ORELL: You'd like to know that.

TORMUND: (sighs) There are nineteen castles guarding the Wall. How many are manned?

2

THE HOUND: Piss on that! You're nothing but thieves.

3

ROOSE BOLTON: You'll hold your tongue unless you want to lose it.

ROOSE BOLTON: Cut her free. Apologies, my lady. You're ( ) my protection now.

4

QYBURN: I can take away the rotting flesh and try and burn out the corruption - with boiling wine.

QYBURN: With any luck, that will suffice. You'll need milk of the poppy.

JAIME: No milk of the poppy.

QYBURN: There will be pain.

JAIME: I'll scream.

QYBURN: Quite a bit of pain.

JAIME: I'll scream loudly.

2022/6/10 金 『クイーンズ・ギャンビット』 E5 その1

1

★ I'm moving to an apartment on Thursday. I could come by then.

☆ Why don't you come over right now?

2

★ Meyer, Rook and Pawn Endings. I know, you've read it.

☆ No. But I have my own ( ) upstairs.

★ Well, some of these are gonna be new to you.

☆ Capablanca played on intuition.

★ And his natural gifts, which obviously were considerable.

☆ Unlike Bogoljubov and Grünfeld, who memorized everything.

3

☆ I see players at tournaments after their games have finished, sitting there studying opening variation

or middle-game strategy, endgame theory.

Like it would have made a difference.

★ You don't ever study?

☆ I analyze games.

What actually happened, not what could have happened.

And I play it by ear.

★ Like Capablanca.

☆ He would have beaten Borgov.

★ Mmm, not every game.

☆ Mmm, every game that counted.

2022/6/11 土 第30週 前置詞 after などの復習

1

Jessie: Head's up—drones!

Biggs: One thing after another... C'mon Wedge, gun it!

『FF7 リメイク』

2

I take after my mum. Though I didn't know her very well.

『ハリーポッターと炎のゴブレット』

3

After her. This one's a decoy.

『スターウォーズEP2』

4

After you, brother... And don't worry—I ain't the backstabbin' type—most days...

『FF7 リメイク』

5

She's somewhere in Canada sleeping among the moose and bears.

『クリミナルマインズ』

6

That particular Rai stone is among the largest of its kind.

『ホワイトカラー』

7

All right, Stanley, but this is between us...

『アロー』

8

It's called cocaine. It'll keep you sharp between the ears. It'll also help your fingers dial faster.

『ウルフ・オブ・ウォールストリート』

9

There's a fine line between being daring and being dumb. Food for thought.

『FF7リメイク』

10

YOU HAVE NO CHANCE AGAINST ME. MY BODY IS MORE DURABLE THAN ANY OF  
THE THREADS I CAN MANIPULATE.

『鬼滅の刃』

11

The residential area's just beyond this gate.

『FF7リメイク』

12

Abraham Lincoln: How's the coconut?

Mary Todd Lincoln: Beyond description.

『リンカーン』

13

Whatever reasons they might've had, destroying an entire sector is....It's beyond the  
pale.

『FF7リメイク』

14

Woman, you are playing with forces beyond your ken. Your ken can kiss my Barbie.

『ビッグバンセオリー』